ЛЮТЕРАНСКИЕ



№ 1-2 (197-198) Январь-февраль 2017

www.elkras.ru

ГАЗЕТА СОЮЗА ЕВАНГЕЛИЧЕСКО-ЛЮТЕРАНСКИХ ЦЕРКВЕЙ



. . . богослужения Недели молитв о единстве христиан в этом году проходят и в католическом соборе, и в евангелическо-лютеранском кафе

Молитва о единстве В ЛЮТЕРАНСКОМ СОБОРЕ



Церковный зал закрылся для посещения на два месяца. Поводом для этого послужило радостное событие: в Петрикирхе вот-вот появится большой орган...

Органная галерея



В этом письме мы обращаемся к вам с просьбой поддержать ВЛФ в ее намерении показать современному обществу глобальное значение

Расскажите нам ваши истории о юбилее Реформации!

c. 6

О К 500-ЛЕТИЮ РЕФОРМАЦИИ

Вместе свидетельствовать евангельских ценностях

Юлия Виноградова

Москва. 18 января в кафедральном соборе свв. Петра и Павла состоялось первое заседание Оргкомитета по празднованию 500-летнего юбилея Реформации.

Организатором встречи стала Евангелическо-Лютеранская Цер-

ковь в России. На ней присутствовали представители протестантского сообщества, римско-католической и православной конфессий, Международного союза немецкой культуры, а также представители Администрации президента России и Правительства города Москвы.



Первая встреча Оргкомитета во флигеле кафедрального собора свв. Петра и Павла

Открыл первое заседание Оргкомитета Архиепископ ЕЛЦ в России Дитрих Брауэр. В своем приветствии участникам он отметил, что 500-летие Реформации будет праздноваться широко во всем мире, в том числе и в России. Этот юбилей должен стать не только торжеством, но и поводом к осмыслению ошибок и преодолению противоречий внутри христианской Церкви в целом: «Мы нуждаемся в диалоге, в общении. Поэтому мы собрались здесь, чтобы этот юбилейный год 500летия Реформации стал для нас возможностью нахождения новых точек соприкосновения для вящей славы Господней. Мы все переосмысляем наши действия внутри наших Церквей и вновь приходим к необходимости покаяния и преклонения перед Господом, подателем всякой милости».

Продолжение на с. 2

О НОВОСТИ

Синод ЕЛЦ в Грузии избрал нового епископа



Пастор Маркус Шох был избран новым епископом ЕЛЦГ

Ирина Солей

Тбилиси. 19 ноября в церкви Примирения состоялось 7-е заседание V Синода Евангелическо-Лютеранской Церкви в Грузии (ЕЛЦГ).

Главным событием Синода стало представление кандидата в преемники епископа ЕЛЦГ в 2017 году пастора Маркуса Шоха. Он рассказал синодалам о своем жизненном пути и опыте служения в качестве пастора в разных общинах. После обсуждения пастор Маркус Шох большинством голосов был избран епископом ЕЛЦГ. Его введение в должность состоится осенью 2017 года.

Епископ Ханс Иоахим Кидерлен выступил с годовым отчетом о деятельности ЕЛЦГ. С отчетами также выступили председатели советов всех общин ЕЛЦГ и председатель комитета по летним лагерям Антон Чахлоу. Казначей Церкви Наталья Кайзер представила синодалам план бюджета ЕЛЦГ на 2017 год. После краткого обсуждения и заключения ревизионной комиссии план бюджета был единогласно принят к исполнению.

Продолжение на с. 2

о поэзия

Колыбельная для Марфы и Марии

Спят младенцы, спят пророки, Над Вифаниею тьма... Звезды в небе пишут строки Покаянного псалма.

Мир подлунный, мир бездонный, Мир, к Спасенью вознесенный, Сладкой дремою обвит. Даже Лазарь воскрешенный Сном живым спокойно спит...

Разошлись из дома гости, И в печи огонь угас, Только Лазаревы сестры Не уснули в поздний час...

«Ты прости меня, сестрица, -Тихо Марфа говорит, -Что мне было колготиться И за что тебя корить?

Угодить гостям хотела, Вот и вышла суета, Только б лучше я сидела, Как и ты, у ног Христа».

«И на мне вины немало, -Говорит Мария ей. -Я тебе не помогала, Не уважила гостей.

Как ругать себя, не знаю, Как мне горько оттого, Жалко как, что ты, родная, Не послушала Его...».

И простившие друг друга Сестры плача обнялись, Тихо Богу помолились, С легким сердцем улеглись...

Спите сестры, отдохните, Дом ваш Господом храним. На рассвете ваш Спаситель Въедет в Иерусалим.

Надежда Сосновская (р. 1950)



Морис Дени «Марфа и Мария». www.500reformation.ru

На встрече согласовали план Сайт, посвященный празднованию 500-летия Реформации в России:

мероприятий по празднованию юбилейного года. Они пройдут как в Москве, так и в регионах России. Первым важным событием в этом году стало совместное проведение Недели молитв о единстве христиан. Католики и лютеране России приняли решение возродить уже когда-то существовавшую традицию: чтобы в течение Недели молитв о единстве христиан – с 18 по 25 января 2017 года – мероприятия проводились в храмах обеих конфессий, чтобы, таким образом, подтвердить общее желание идти от разделения к полному общению во Христе.

Генеральный секретарь Конференции католических епископов России, канцлер Курии Архиепархии Божией Матери в Москве о. Игорь Ковалевский в своем выступлении отметил, что католическая Церковь готова участвовать в различных мероприятиях года 500-летия Реформации, чтобы вме-

ЛЕТ РЕФОРМАЦИИ

сте свидетельствовать о евангельшире освещать католическо-лютеранский диалог в мире, доносить его содержание прихожанам всех конфессий. Главное – это лучшее осмысление Евангелия, подчеркнул о. Игорь Ковалевский.

Представители Администраских ценностях. Он предложил ции президента и Правительства Москвы высказали свое искреннее желание оказать всестороннюю поддержку и помощь Оргкомитету в проведении мероприятий юбилейного года Реформации.

О ДИАКОНИЯ

Помощь пожилым в рождественские дни

Эдуард Мищенко

Владивосток. В период зимних праздников ОО Немецкая национально-культурная автономия Приморского края при финансовой поддержке АОО «Международный союз немецкой культуры» (АОО МСНК) и помощи лютеранской общины св. Павла во Вла-

«ЛЮТЕРАНСКИЕ ВЕСТИ». Газета Союза ЕЛЦ

Выходит ежемесячно. Издается по поручению Централизованной религиозной организации - Евангелическо-Лютеранской Церкви.

Редакторы:

Елена Дякива Марина Худенко

Корреспонденты:

Юлия Виноградова (Москва) Александр Дерюгин (Саратов) Анна Покаминская (Тбилиси) Владимир Проворов (Ульяновск) Евгений Филиппов (Омск) Людмила Шмидт (Ташкент)

Макет: Юлия Другова

Мнение редакции может не совпадать с точкой зрения автора Отпечатано в ООО «Техно-Бизнес» 194362, Санкт-Петербург, пос. Парголово, ул. Ломоносова, 113 Заказ №

Тираж 999 экземпляров. Подписан в печать 09.02.2017

Издатели благодарны Всемирной Лютеранской Федерации за предоставленную поддержку

Адрес редакции:

«Лютеранские вести», Россия, 191186, Санкт-Петербург, Невский пр., д. 22–24

Тел.: (812) 571-94-17 Факс: (812) 310-26-65 E-mail: medien@elkras.ru, bote@elkras.ru



Упаковка продуктовых наборов в церкви св. Павла

российских немцев.

За две недели, прошедшие между 25 декабря – Рождеством по григорианскому календарю и 7 января – Рождеством по юлианскому календарю, 25 человек во Владивостоке, Артёме, п. Заводском, п. Новом, п. Береговое, п. Кневичи получили адресована реабилитированным риха Мартенса.

дивостоке провела очередную после репрессий пожилым российакцию в поддержку нуждающихся ским немцам, проживающим на территории Приморского края.

Эта уже традиционная в это время года помощь от немецкого правительства очень обрадовала людей, переживших в советский период депортацию и поражение в правах по национальному признаку. В каждую посылку была влогуманитарные продовольственные жена открытка с поздравлением наборы. В этом году помощь была от руководителя АОО МСНК Ген«Синод ЕЛЦГ избрал нового епископа». Продолжение. Начало на с. 1

Председатель Евангелическо-лютеранской диаконической службы в Грузии Лариса Бабаева ознакомила Синод с планами бюджета двух диаконических станций – дома Зальтета и столовой на улице Табидзе. Координатор Диаконической службы ухода на дому Галина Кромм рассказала о деятельности своей Службы, а консультант Пабло Фернандес представил план ее бюджета в наглядной графической форме. Председатель комитета по подготовке к 200-летнему юбилею переселения немцев на Южный Кавказ Темури Бардавелидзе сообщил о ходе подготовки к юбилею.

Впервые на Синоде присутствовала представительница зарождающейся лютеранской общины в Ереване Джульетта Вайс. Почетными гостями Синода были церковный советник Клаус Рит из Евангелической Церкви Вюртемберга и пастор Маркус Шох из Немецкой Евангелическо-Лютеранской Церкви в Латвии, а также архиепископ баптистской Церкви Мераб Гаприндашвили, архимандрит армянской Церкви Карен Ованесян, руководитель Государственного агентства по религиям Заза Вашакмадзе, координатор Совета по религиям при омбудсмене Бека Миндиашвили и секретарь немецкого консульства Кристоф Фронцек. Все они обратились к Синоду с приветственными словами. ■

О ДИАКОНИЯ

Гусли для детейсирот

Владимир Проворов

Ульяновск. 5 декабря в Ивановском детском доме состоялась необычная встреча под

названием «Музыка детям». Ее организовали лютеранская община св. Марии и Благотворительный фонд «Культурное наследие – Ульяновск» специально для воспитанников детского дома и жителей села

Лауреаты Международных конкурсов Павел Лукоянов (гусли, г. Москва) и Анастасия Давыдова (фортепиано, г. Москва) рассказали о традициях русской музыкальной культуры, об истории народных инструментов и показал основные приемы игры на гуслях. Также юные зрители смогли прикоснуться к старинному русскому инструменту.

На вечернем концерте «Гусли сквозь страны и столетия» в тот же день в церкви св. Марии присутствовали представители Ассоциации приемных семей и опекунов Ульяновской области. С 1 декабря Ассоциация официально располагается в здании общины.

Этот концерт был первым в церкви во время Адвента, и пастор Владимир Проворов в приветственном слове рассказал о взаимосвязи времени ожидания Рождества и произошедших в день концерта событий. Особенный акцент был сделан на традиции адвентского венка, который придумал в XIX веке немецкий пастор Иоганн Вихерн, служивший детям-сиротам, и на том, что каждый из нас усыновлен Богом Отцом в Иисусе Христе. ■



Встреча «Музыка детям» в Ивановском детском доме



Молитва о единстве в лютеранском соборе

Юлия Виноградова

Москва. Следуя призыву Христа быть едиными, католики и лютеране России решили в этом году возродить когда-то уже существовавшую традицию, чтобы в течение Недели молитв о единстве христиан с 18 по 25 января мероприятия проводились в храмах обеих конфессий. Таким образом, они подтверждают общее желание идти от разделения к полному общению во Христе.

24 января в лютеранском кафедральном соборе свв. Петра и Павла в Москве состоялось экуменическое богослужение, на котором верующие различных конфессий вместе молились о том, чтобы такое единение Церкви во Христе стало реальностью.

В приветственном слове Архиепископ Евангелическо-Лютеранской Церкви в России Дитрих Брауэр сказал: «Дорогие братья и сестры! 500 лет назад началась Реформация. Мартин Лютер побудил Церковь к реформам для того, чтобы она смогла выполнять великое поручение Иисуса Христа проповедовать миру Евангелие и примирение человека с Богом. Однако мир с Богом неразрывно связан с миром между людьми. Человек обретает веру в Бога и без всяких заслуг со своей стороны, лишь из милости, становится чадом Божиим. Потому верующий не может не видеть в другом верующем христианине своего брата, свою сестру. Христианин не может не сожалеть о разделении Церкви и не прилагать усилий для обретения единства».

К верующим обратился и митрополит архиепархии Божией Матери в Москве Архиепископ Павел Пецци. Он подчеркнул, что богослужения Недели молитв о единстве христиан в этом году проходят и в католическом соборе, и в евангелическо-лютеранском кафедральном соборе: «Мне особенно нравится, что в этом году мы можем неоднократно молиться вместе. Вместе это было в католическом храме Непорочного Зачатия Девы Марии, сегодня в этом прекрасном лютеранском храме, завтра в англиканском храме св. Андрея. Это знаки того, что мы в глубине нашего сердца желаем быть вместе. То, что соединяет нас – это любовь

Экуменическое богослужение сопровождали выступления хоров разных конфессий: хоровой капеллы кафедрального собора свв. Петра и Павла, хора католического кафедрального собора Непорочного зачатия Девы Марии. Армянской Апостольской Церкви и «Церкви Божией» в Царицыно (POCXBE).

Духовные песнопения стали не просто музыкальной составляющей вечера, но помогли всем, кто пришел в кафедральный собор, глубже осознать наши общие христианские корни и культуру. Как сказал в своем выступлении капеллан англиканского собора св. Андрея о. Патрик: «Музыка – это не только международный, но



Капелла кафедрального собора свв. Петра и Павла "Lux mundi" выступила на экуменическом богослужении вместе с хоровыми коллективами других конфессий

и экуменический язык. Музыка сильный помощник для обращения к Господу, для евангельской

На богослужении выступили представители Отдела внешних церковных связей Русской Православной Церкви, Армянской Апостольской Церкви, христиан веры евангельской, евангельских христиан-баптистов, Российского объединенного союза христиан веры евангельской и адвентистов седьмого дня.

Завершилось богослужение молитвой «Отче наш» и благословением Архиепископа Дитриха Брауэра. ■



На экуменическом богослужении в кафедральном соборе свв. Петра и Павла верующие различных конфессий вместе молились о том, чтобы единение Церкви во Христе стало реальностью

Счастливый мюзикл

Александр Дерюгин

Саратов. Вот и начался юбилейный год 500-летия Реформации. Он отмечается во всём

мире представителями разных христианских конфессий. Поэтому и лютеранская община г. Саратова вместе с братьями и сестрами из католического прихода Христа Царя г. Маркса решила организовать первое в этом году экуменическое мероприятие.

7 января детско-подростковая театральная группа из католической церкви г. Маркса приехала в саратовскую лютеранскую церковь св. Марии, чтобы показать мюзикл по мотивам известной сказки Оскара Уайльда «Счастливый принц». Вереница из нескольких автомашин припарковалась на территории церкви, и двор моментально наполнился гомоном детей.

Подобно опытным гастролерам, ребята быстро поставили декорации и стали готовиться к представлению. Отец Боско Маршнер и пастор Андрей Джамгаров вместе с мальчиками устанавливали сцену. А сестры Эмилия и Марина занимались подготовкой юных актеров. Интересным был тот факт, что ребята совсем не чувствовали себя скованными, хотя были в стенах церкви св. Марии первый раз.

На спектакль пришли люди из разных церквей. Ребята сами сопровождали мюзикл живым звуком музыкальных инструментов – а это многого стоит! Зрители увидели удивительную историю о принце, который искал счастья и нашел его не в роскоши дворца, не в удовольствиях и не в заботе о себе, а в бескорыстной любви.

Вход на представление был свободным. Желающие могли оставить любую сумму в качестве пожертвования. Собранные деньги по желанию выступающих пошли на отделочные ремонтные работы богослужебного зала церкви св. Марии. ■



Мюзикл «Счастливый принц» в церкви св. Марии

Служители примирения

Людмила Шмидт

Ташкент. 23 января в рамках Недели молитв о единстве христиан в католическом храме Святейшего Сердца Иисуса состоялось межконфессиональное богослужение. На нем присутствовали представители католической общины с епископом Ежи Мацулевичем и евангелическо-лютеранской общины с проповедницей Людмилой Шмидт.

В начале мероприятия епископ Ежи Мацулевич поприветствовал собравшихся. Он подчеркнул, что в истории было много движений

тому, о чем Господь Иисус просит своего Отца: «Да будут совершены воедино, и да познает мир, что Ты послал Меня и возлюбил их, как возлюбил Меня» (Ин. 17,23).

Участники богослужения молились о прошении и исцелении ран, причиной которых является наше разделение. Называя эти грехи, они строили символическую стену из «камней», на каждом из которых был написан один из грехов. Когда стена была готова, стало видно, как грехи создают разделение. Затем представители двух конфессий молились о елинстве Церквей и ломали стену.

Людмила Шмидт прочитала проделению. Этот факт противоречит мир, не вменяя людям преступле-



После каждого прошения участники от пасхальной свечи

ний их, и дал нам слово примиреобновления в Церкви. Иногда они поведь. Она говорила о том, что ния» (2 Кор. 5,19). Именно поэтому вели к непреднамеренному раз- «Бог во Христе примирил с Собою необходимо молиться о единстве всех верующих в мире. «Единство – это сложное искусство, но оно необходимо для того, чтобы устоять и победить. И когда люди встречаются с Христом и принимают Его в свое сердце, они становятся поистине едиными».

> Во время молитвы после каждого прошения участники богослужения зажигали свечи от пасхальной свечи, которая символизирует Христа, принесшего свет миру.

> Понесем же этот свет в мир как посланники Христа, в темноту ненависти, раздоров и конфликтов. Пусть Он совершит примирение в наших мыслях, словах и делах. Будьте служителями примирения! ■



Проповедница Людмила Шмидт читает проповедь на богослужении Перед алтарем – стена из «камней», символизирующих грехи

О НОВОСТИ

Архиепископ Дитрих Брауэр принял участие в экуменическом богослужении в Саксонии

Баутцен. 6 января в немецком городе Баутцене экуменическим богослужением под девизом «Wir sind so frei – Reformationsjubiläum 2017» («Мы настолько свободны – юбилей Реформации 2017») был открыт год юбилея Реформации в Саксонии.



Слева направо: Архиепископ Дитрих Брауэр, католический епископ дрезденскиймейссенский Генрих Тиммереверс, епископ Евангелическо-Лютеранской Церкви

История разделения глубоко ранит христианство и по сей день, об этом заявили евангелический епископ Карстен Рентцинг и католический епископ епископства Дрезден-Майсен Генрих Тиммереверс в совместном слове к юбилею Реформации. Также они высоко оценили экуменическую работу, проделанную в прошлом, и призвали дальше идти этим путем «с большим терпением, упорством и тщательностью».

В богослужении принял участие Архиепископ Евангелическо-Лютеранской Церкви в России Дитрих Брауэр, где он прочитал проповедь. Напомним, что с 2014 года Евангелическо-Лютеранская Церковь Саксонии поддерживает официальные партнерские отношения с Евангелическо-Лютеранской Церковью Европейской частью России, епископом которой также является Дитрих Брауэр.

Это событие состоялось в соборе св. Петра саксонского города Баутцена. Место было выбрано не случайно: этот собор на протяжении 500 лет совместно используется лютеранами и католиками.

Сообщение Канцелярии Архиепископа

Органная галерея уже на реконструкции



На пока пустующей органной галерее будет установлен орган "Peter

Санкт-Петербург. В воскресенье 29 января всех входящих в Петрикирхе ждал сюрприз: богослужение проводилось в капелле и ...в вестибюле. Небольшая капелла не могла вместить всех пришедших на богослужение со Святым Причастием. «Мы чувствовали сегодня какую-то особенную сплоченность – в небольшом помещении, принимая Причастие в совсем небольшом кругу из рук пастора Михаэля Шварцкопфа и практикантки Юдит Шеффер», – говорили прихожане после службы.

Церковный зал закрылся для посещения на два месяца. Поводом для этого послужило радостное событие: в Петрикирхе вот-вот появится большой орган. Поэтому в церковном зале начались строительные работы по подготовке органной галереи. В алтарной части были тщательно закрыты «маленький» орган, рояль и алтарная картина – копия работы Александра Брюллова «Распятие». Скамейки «переехали» большей частью на хранение в помещения рядом с залом, а необходимое количество – в капеллу.

Около шести недель должны продлиться строительные работы. Затем будет проведен монтаж и интонировка органа "Peter", который в сентябре 2016 года был демонтирован в церкви св. Гертруды в Стокгольме. Скоро ожидается прибытие органа в город на Неве.

Открытие нового органа планируется не ранее 16 апреля, к празднику Пасхи. ■

Марина Худенко

О РАБОТА С ДЕТЬМИ

Еще раз о Рождестве

Евгений Филиппов

Омск. 5 января в лютеранской церкви Христа прошел рождественско-новогодний праздник. 80 детей, от самых маленьких до подростков, из общин Западно-Сибирского пропства собрались вместе, чтобы еще раз услышать о великой радости Рождества с песнями и конкурсами. В конце праздника каждый ребенок получил сладкий подарок.

В этом году мероприятие организовала группа подростков общины под руководством наставника воскресной школы Ольги Саяпиной. Казалась бы, еще вчера они сами были маленькими детьми, а сегодня уже принимают активное участие в проведении этой встречи.



В этом году праздник организовала группа подростков общинь

уже не первый год, и омская на него сами, но и приводят своих община рада тому, что дети родителей.

Такой праздник проводится не только стремятся попасть

Кто такой «лидер»?

Любовь Малярова

Черногорск. 22 января в общине Черногорска (Хакасия) прошла встреча на тему «Школа лидеров». Участниками семинара были подростки из Черногорска, с. Бородино и с. Боград. Организатором встречи была координатор по детской и молодежной работе в Восточной Сибири Анастасия Разинькова.

На семинаре его участники искали ответ на вопрос «Лидер в моей жизни: Кто он? Какой он? Какими качествами обладает?». Также ребята постарались дать свое определение слову «лидер».

Подростковый возраст чрезвычайно важный период в становлении личности. Церковь может помочь им найти себя, таким образом вырастить будущее по-

общин. Каждый ребенок рожден стать лидером, ведь лидерство это эффективное использование своих даров и талантов в служении другим людям.

Хочется верить, что с каждым годом вера в ребятах будет становиться все более зрелой. Это возможно только одним способом – при правильном библейском наставничестве с раннего детства. Школа лидеров - это хорошая возможность реализовать такие цели.



коление прихожан и лидеров участниками семинара были подростки из Черногорска, с. Бородино и с. Боград...

Привет! Меня зовут Миша!

Михаэль Вайзе

Саратов. Я приехал из маленького немецкого села Халльбах коммуны Пфафрода, которое находится в Рудных горах земли Саксония. В начале октября 2016 года я начал служение в лютеранской церкви св. Марии в Саратове, где пробуду до лета 2017 года.

Я вырос в верующей семье с двумя сестрами и двумя братьями. Со временем я стал служить в молодежной группе нашей сельской церкви. Некоторые мои хобби пережили мою юность. Например, мое увлечение музыкой и книгами, а также интерес к спортивным соревнованиям.

Минувшие шесть лет моей 25-летней жизни я потратил на получение степени бакалавра лесоводства



Волонтер Михаэль Вайзе за выпечкой «экуменического хлеба» в общине

и стал специалистом в области лесного хозяйства и лесных технологий. Но почему же я здесь – в Саратове, в 2500 км от дома, помогаю строительству церкви и работе общины вместо того, чтобы искать на родине хорошо оплачиваемую работу? 270 евро ежемесячных вспомогательных пожертвований, которые я получаю здесь как волонтер,

не сделают меня богатым, но их достаточно, чтобы покрыть расходы на еду и другие необходимые вещи.

Как христианин я верю, что моя жизнь в учении Иисуса Христа значит намного больше и удовлетворяет меня больше, чем, например, погоня за карьерой и деньгами. Поэтому в конце моей учебы появился не только вопрос «А что же теперь?», но и «Чего хочет Бог?»

И в тот момент благодаря одной передаче на христианской радиостанции я получил импульс для вот такого волонтерского порыва. Это было подобно открытой Богом новой двери в моей жизни. И вот теперь я здесь, в России. Могу сказать, что в первые несколько недель я приобрел много нового опыта и новые дружеские контакты. Надеюсь, что принесу пользу на этом месте.

«Пусть же дороги сводят нас»

«Экуменический хлеб» в Саратове

Александр Дерюгин

Саратов. Сначала немного предыстории. 20 апреля 2014 года Нижне-Волжское пропство и Саратовское пропство Евангелическо-Лютеранской Церкви Европейской части России и Берлинская Миссия (Евангелическая Церковь Берлина, Бранденбурга и силезской Верхней Лужицы) заключили соглашение о равноправном партнерстве. Его целью является развитие и укрепление уже существующих отношений в общинах, церковных округах и церковных организациях.

спустя два с половинои года в ходе этого сотрудничества в Сарепте – бывшей немецкой колонии, ныне входящей в состав Красноармейского района Волгограда, с 2 по 4 ноября 2016 года прошел семинар на тему «Христианские партнерства». На это мероприятие съехались представители многих общин партнерских церковных округов. В том числе и Александр Дерюгин и Наталия Веселова из Саратовского пропства.

В конце встречи руководительница семинара – пастор евангелической общины во Франкфурте-на-Одере Габриэла

Спустя два с половиной года ходе этого сотрудничества в репте – бывшей немецкой конии, ныне входящей в состав асноармейского района Волго-

Оказывается, что традиция выпекания такого хлеба, символизирующего единение христиан, зародилась в Баварии во время проведения Второго немецкого экуменического Кирхентага в 2010 году, когда представительницы разных конфессий Криста Ридель и Марта Эммерт решили вместе испечь хлеб.

Вот и община Саратова, решив выполнить «домашнее задание», испекла 30 декабря такую буханку хлеба после одного из субботников в церкви. И это тоже было экуменическим мероприятием, ведь в нем участвовала представительница другой конфессии Снежана Тоймурзина, благодаря которой помещения церкви св. Марии блистают чистотой. Она приехала в Саратов на христианские курсы, а сама славит Бога в Башкирии, в городе Благовещенске.



«Экуменический хлеб», испеченный в церкви св. Марии

Под руководством волонтера общины Михаэля Вайзе участники трапезы исполнили одну из ирландских песен благословения, которая стала лозунгом описанных выше партнерских взаимоотношений. На английском языке она называется «Мау the road rise to meet you», на немецком она известна как «Möge die Straße uns zusammen führen».

А на русский она переводится примерно так: «Пусть же дороги сводят нас». Хочется пожелать такого каждому христианину. Община в Саратове благодарит за общение и сотрудничество всех своих друзей и партнеров – в Лу́жице, Бранденбурге, Берлине, Саксонии, Сарепте, Саратове, Башкирии и во многих других местах земного шара. ■

О ЖЕНСКАЯ РАБОТА



Участники трапезы с «экуменическим хлебом»

О НОВОСТИ

Церковь – для города, город – для церкви



Рождественские ясли перед церковью св. Марии в Ульяновске

Ульяновск. Лютеранская церковь св. Марии в Ульяновске очень удачно расположена. Она стоит в центре города на перекрестке улиц Ленина и Железной Дивизии. Летом городские власти рядом с церковью уже не первый год высаживают красивые цветы и следят за газоном, а зимой этот газон всегда покрыт большим слоем снега. Почти каждый год перед Рождеством у кого-нибудь в общине появлялась идея поставить на улице вертеп, но дальше планов продвинуться не удавалось.

В этом году планы, наконец, осуществились. Прихожане собственными усилиями установили рождественские ясли перед церковью. На второй неделе Адвента там появился фасад хлева с горящей над ним звездой и за хлевом – забор. Ближе к Рождеству, в четвертую неделю Адвента, установили фигуры Марии и Иосифа, молящихся над яслями с Младенцем, и подсветили вертеп. Городские власти дополнили рождественскую композицию елкой, состоящей из больших светящихся шаров.

Так уличный рождественский вертеп свидетельствовал жителям Ульяновска о чудесном рождении Сына Божьего.

22 декабря губернатор Ульяновской области наградил пастора церкви св. Марии Владимир Проворова благодарственным письмом за заслуги в сохранении и развитии духовно-нравственных традиций, плодотворную общественную и просветительскую деятельность на территории Ульяновской области. Награждение состоялось на совместном заседании Совета по взаимодействию с религиозными организациями при губернаторе Ульяновской области и Президиума Совета при губернаторе Ульяновской области по межнациональным отношениям. Владимир Проворов получил благодарность в числе одиннадцати священнослужителей разных конфессий. ■

Владимир Проворов

Четыре дня, изменившие жизнь

Анна Покаминская

Кварели. В этом году в начале ноября я впервые побывала на женском семинаре Евангелическо-Лютеранской Церкви в Грузии, который ежегодно проводится в Кварели. Еще в прошлом году я заинтересовалась этим семинаром и загорелась желанием туда попасть, но меня останавливал тот факт, что все участницы семинара намного старше меня. Однако когда мне сообщили, что я тоже могу поехать, у меня уже не было сомнений. А когда я услышала, как весело участницы поют в дороге, настроение у меня поднялось, и я поняла, что семинар будет ин-

Встреча получилась интернациональной: в Кварели собрались женщины из Тбилиси, Рустави, Гардабани, Еревана, Баку и Батуми. Ежедневно проходили молитвы, которые вели представительницы разных национальностей, поэтому молитва «Отче наш» звучала на пяти языках. Пастор Ирина Солей каждый день проводила библейские занятия. Она говорила о том, что такое Церковь, как проповедовать Евангелие разным людям, чтобы они поняли Слово Божье, о чем стоит молиться, как научиться принимать в людях то, что нам не нравится, и о многом другом.

На семинаре была еще одна тема: подготовка ко Всемирному дню молитвы, который традиционно пройдет в первую пятницу марта. В 2017 году молитва посвящается Филиппинам. Галина Кузнецова познакомила нас с культурой этой страны,

с ее традициями и религией. Мы посмотрели художественный и документальный фильмы, а также видео с народными танцами. Мы начали разучивать филиппинские песни, переведенные Галиной на русский язык. В последний вечер был устроен конкурс песен, на котором мы, поделившись на команды, пели песни на разных языках.

Это напомнило мне детский лагерь, ведь на этом семинаре все были, как маленькие дети: с интересом делали бумажные веера на рукоделии или участвовали в сценках по филиппинским сказкам. При этом я не чувствовала никакой разницы в возрасте между участницами.

Не обошлось и без культурной программы. Мы посетили музей Ильи Чавчавадзе в Кварели и музей Александра Чавчавадзе в Цинандали, ходили в женский монастырь неподалеку от нашего дома и поднялись в расположенный на горе древний монастырский комплекс

Некреси. Любой выход из дома превращался в сбор семян и растений. Как оказалось, большая часть женщин были любительницами цветов и хотели пополнить свои домашние коллекции.

Вообще, Кварели предстал передо мной в совершенно ином виде. Я не в первый раз была в этом месте, и его летняя красота была для меня уже привычной. Однако яркие осенние краски деревьев и белизна заснеженных гор заставили меня совершенно другими глазами взглянуть на Кварели и на всю Кахетию. Вдобавок ко всему, нам очень повезло с погодой. Все дни нашего пребывания там ярко светило солнце, что делало местные красоты еще более ослепительными.

Когда я вернулась в Тбилиси, я заметила, что моя жизнь изменилась. Хотя дома, вроде бы, всё на своих местах. Меня не было здесь всего четыре дня, но они позволили мне взглянуть на жизнь под другим углом. ■



В Кварели собрались женщины из Тбилиси, Рустави, Гардабани, Еревана, Баку и Батуми...

О ОБЩИНА

Выходной на коньках

Евгений Филиппов

Омск. 7 января в Омске прошел семейный выходной день, организованный местной об-

щиной. Прихожане лютеранской общины Омска, их дети, пасторы лютеранских общин Омской области, представители немецких культурных центров – все собрались на катке для того, чтобы совместно провести свободное время. Ведь общение христиан не должно ограничиваться только богослужениями, встречами в церквях и молитвенных домах.

Конкурсы, чаепитие, улыбки и хорошее настроение – всё это за два часа катания. И даже небольшие падения не смогли испортить добрую атмосферу. Среди тех, кто принял участие в этом мероприятии, были и те, кто вовсе не умеет кататься на коньках. Но желание быть в этот день вместе с братьями и сестрами привело их на каток.

Этот семейный выходной, несомненно, прошел под Божьим водительством. Наверняка, каждый из его участников смог прочувствовать это. ■



Прихожане лютеранской общины Омска, их дети, пасторы лютеранских общин Омской области, представители немецких культурных центров – все собрались на катке...

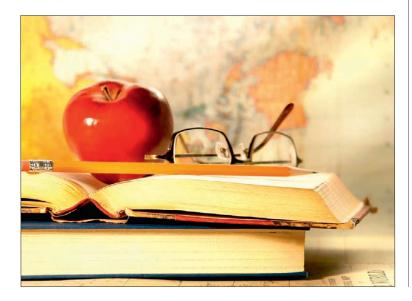
О ОБЪЯВЛЕНИЯ

Теологическая семинария приглашает

С 21 по 31 марта в Теологической семинарии Евангелическо-Лютеранской Церкви в Новосаратовке состоятся очередные курсы повышения квалификации.

Тема: «Богослужение: традиции и новые поиски». Взнос за участие – 2000 рублей. Дорожные расходы возмещаются в рамках стоимости самого дешевого билета.

Записаться на курсы можно по электронной почте: seminaria@novosaratovka.org



Пляжный отдых зимой

Владимир Проворов

Ульяновск. В лютеранской общине Ульяновска установилась хорошая традиция совместного

отдыха на природе – не только в теплое время года, но и зимой.

Так 21 января молодежная встреча прошла на тюбинговой трассе (тюбинг – это катание на надувных санках). А 22 ян-



На тюбинге, снегокате и ледянках участники прогулки съезжали в Волгу с бетонного склона набережной, покрытого снегом

варя после богослужения, чая и конфирмационной встречи все желающие на трех машинах отправились на центральный городской пляж. С собой они взяли тюбинг, снегокат и ледянки. На них участники прогулки съезжали в Волгу с бетонного склона набережной, покрытого снегом. А дети помимо этого прыгали в снег, скопившийся в пляжном бассейне.

В заключение прогулки все смогли подкрепиться сосисками, приготовленными на мангале, и выпить вкусный чай.

Поводом для этих прогулок стало то обстоятельство, что в семье пастора общины на выходных гостил Владимир Оглы, воспитанник Ивановского детского дома им. Александра Матросова. ■

О К 500-ЛЕТИЮ РЕФОРМАЦИИ

Расскажите нам ваши истории о юбилее Реформации!

Обращение генерального секретаря Всемирной Лютеранской Федерации к Церквям

Женева, 18 января 2017 года

Уважаемые главы Церквей, дорогие сестры и братья!

Приветствую вас во имя Господа Иисуса Христа!

Вот, наконец, мы и обозначаем текущий год цифрой 2017 – это год, в котором Церкви – члены Всемирной Лютеранской Федерации вместе со всем лютеранским сообществом празднуют 500-летие юбилея Реформации. Какая уникальная возможность утвердиться в теологических основах Реформации! И что за прекрасное воззвание к нам – обрести новую радость и надежду и свидетельствовать далее о Иисусе Христе. Мы на самом деле – привилегированное поколение!

В этом письме мы обращаемся к вам с просьбой поддержать ВЛФ в ее намерении показать современному обществу глобальное значение Реформации. Наш девиз гласит: «Реформация – это гражданин мира». Под этим мы понимаем, что сегодня Церкви – члены ВЛФ в 98 странах мира проповедуют Христа, при этом каждая Церковь имеет свои корни, свою собственную историю, свой собственный профиль и контекст.

Мы хотели бы, чтобы это глобальное значение было зримо в течение всего года в коммуникации в нашей Федерации. Для достижения этой цели мы полагаемся на вашу поддержку и содействие и просим вас предоставить нам следующую информацию:

– Ваши планы на текущий год, относящиеся к юбилею Реформации: акции, специальные мероприятия, встречи:

– Ваши истории об этих мероприятиях и акциях. Мы хотели мы узнать о докладах, собраниях, миссионерской работе, межконфессиональных мероприятиях, публичных выставках и др.

Ваши истории важны для нас. Мы хотим сообщить всему миру о том, как отмечается юбилей Реформации во всех регионах ВЛФ, включая вашу Церковь. Благодаря историям из Боливии, Малайзии, Канады,



2017 - 500 YEARS OF REFORMATION

Норвегии, Либерии, Румынии и Франции – мы назвали по одной стране из всех наших семи регионов – мы услышим многоголосье рассказа-портрета Реформации как гражданина мира. И мы услышим весть о том, как Церкви в различных регионах получают освобождение – все одинаковым образом, по милости Божьей.

Пожалуйста, расскажите нам в этом году ваши истории – либо вы сами, либо при помощи ваших коллег, или при содействии отдела коммуникации вашей Церкви. Если вам при этом потребуется наша помощь, дайте нам знать, и мы найдем возможность поддержать вас.

Пишите нам по адресу: reformationstories@lutheranworld.org.
Также направьте копию вашему региональному референту в офис ВЛФ.

Большое спасибо вам за постоянную поддержку! Мы рады историям из вашей Церкви. ■

С наилучшими пожеланиями пастор Мартин Юнге, генеральный секретарь www.lutheranworld.org

○ БИБЛИОТЕКА



ХЕЛЛЕР Д.

ВО ХРИСТА КРЕСТИВШИЕСЯ. ПУТЕВОДИТЕЛЬ ПО МЕЖЦЕРКОВНОЙ ДИСКУССИИ О КРЕЩЕНИИ

Издательство: Дух I Літера, 2015 408 стр., мягкий переплет

Книга профессора богословия Дагмар Хеллер (Боссэ, Швейцария) посвящена вопросам, связанным с Таинством Крещения. Автор представляет точки зрения христианских конфессий, дает обзор экуменических дискуссий, рассматривает исторические и богословские основания различных подходов.

Цель настоящего исследования – обозначить грани как единства, так и разногласий по данной проблеме и наметить пути к взаимному признанию различными Церквями этого основополагающего христианского Таинства.



320 стр., твердый переплет

В сборник избранных произведений немецкого протестантского богослова, пастора лютеранской Церкви, христианского мистика, мыслителя, философа эпохи Реформации Валентина Вайгеля (1533-1588) вошли трактаты: «Об истинной спасающей вере», «О жизни Христовой», последнее и главное сочинение Вайгеля «Диалог о христианстве» (1584

год), а также проповеди – на Благовещение и на Первый Адвент.

Вайгель выходит за границы лютеранской ортодоксии, отстаивает учение о «невидимой Церкви», придерживается спиритуалистических взглядов, одним из первых выдвигает идеи свободы совести, экуменизма, толерантности и пацифизма. Его произведения написаны ясным, образным языком и исполнены литературных достоинств. Тексты Валентина Вайгеля публикуются на русском языке впервые.



хамфри э. ВЕЛИКИЙ ВХОД. ПОКЛОНЕНИЕ НА ЗЕМЛЕ, КАК НА НЕБЕ

Издательство: Коллоквиум, 2016 311 стр., мягкий переплет

В книге, посвященной богослужению, известный исследователь Нового Завета, преподаватель Питтсбургской богословской семинарии Эдита Хамфри показывает, что центральное место истинного богослужения занимает переживание Божьего при-

сутствия. Только там, наряду с ангелами и всем Божьим творением, человек может воздать хвалу Всевышнему.

Чтобы привлечь внимание читателя к этой незаслуженно забытой теме, автор проводит исследование Ветхого и Нового Заветов и рассматривает ключевые вехи развития богослужения в истории восточных и западных Церквей. Книга будет полезна читателям, интересующимся богословским, историческим и эстетическим подходами к изучению литургики.

СЛУЖЕНИЕ ЖЕНЩИН В ЦЕРКВИ: ИССЛЕДОВАНИЯ

Издательство: ПСТГУ, 2015 360 стр., мягкий переплет

Данный сборник посвящен теме эволюции женского церковного служения с евангельских времен до раннего Средневековья. На основании широкого круга письменных и эпиграфических источников рассмотрены разные группы женщин, имевших определенный церковный статус: пророчицы, старицы, вдовы, девы и диаконисы. В отдельных

очерках прослежена дальнейшая судьба института диаконис в Русской Православной Церкви вплоть до начала XX века.

Адрес книжного служения «СЛОВО»: 191186 Санкт-Петербург, ул. Малая Конюшенная, дом 9 Тел.: (812) 571-20-75; тел./факс: (812) 312-52-00, e-mail: slovo@peterlink.ru • www.slovo.net.ru Рубрику ведет продавец отдела «Книга почтой» Кирилл Васильев



Адобо – филиппинская классика

В первую пятницу марта во многих общинах нашего Союза ЕЛЦ будут праздновать Всемирный день молитвы. В этом году текст молитвы подготовили христианки Филиппин. мы предлагаем вам рецепт популярного олюда, известного каждои филиппинской семье. Приготовьте это кушанье заранее, испробуйте оба варианта – соленый и сладкий.

ИНГРЕДИЕНТЫ: 4 куриных бедра, 2 куриных крылышка,1 большая луковица, 1 большая паприка, 3 сушеных лавровых листа, 4 ст. л. соевого соуса, 2 ст. л. уксуса, 3 зубчика чеснока (через чесночницу), 1-2 стакана воды, ¼ стакана растительного масла, ½ стакана спрайта или ½ стакана сахара, соль и перец по вкусу.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ: Подготовленные куски курицы сложить в миску. Луковицу порезать тонкими полукольцами, чеснок измельчить в чесночнице, болгарский перец нарезать большими кубиками и добавить к курице. Добавить в миску соевый соус, уксус, соль и перец, лавровый лист (если блюдо сладкое, то вместо соли и перца добавить спрайт или сахар), перемешать руками, накрыть пленкой и поставить мариноваться в холодильник на 30 минут. Сковороду с добавленным растительным маслом поставить на большой огонь, выложить в нее курицу вместе с овощами и маринадом. Накрыть крышкой и тушить, периодически помешивая. Когда жидкость выпарится, снять крышку, уменьшить огонь и поджарить курицу до желаемой корочки. Подавать с отварным рисом.

Адобо одно из самых известных филиппинских блюд, которое по традиции подается почти по всем праздникам. Оно простое в приготовлении и в то же время настоящее объедение. Адобо можно приготовить из курицы или из свинины, сладким или соленым, в зависимости от вашего предпочтения

Приятного аппетита!

О МОЛИТВА

Воскресная молитва

Господь, Бог наш, мы приходим к Тебе после суеты этой недели. Многое еще отвлекает нас До начала празднования богослужения. Даруй нам покой и тишину и Слово Твое.

Много мыслей заботят нас, Которые мы стараемся забыть. Даруй нам покой и тишину

Передо мной стоят задачи И занимают мое внимание.

и Слово Твое.

Даруй мне покой и тишину и Слово Твое, Ведь нет ничего более важного, Чем слышать Слово Твое, Господи. Аминь.

Ульрих Ценкер

(Из сборника "Fröhlich in dir – Gemeinsam glauben und beten in Europa". Вена, 2016)



О ЦЕРКОВЬ В ИНТЕРНЕТЕ

Централизованная религиозная организация -Евангелическо-Лютеранская Церковь www.elkras.ru

Теологическая семинария ЕЛЦ – www.novosaratovka.org Проект «Небесайт» (детский сайт) – www.nebesite.ru Книжное служение «Слово» www.slovo.net.ru

Телеканал «Лютеране в России» www.tvevt.com/en/channel/7988/ 500-летие Реформации в России www.500reformation.ru

Евангелическо-Лютеранская Церковь Урала, Сибири и Дальнего Востока www.elkusfo.ru

Евангелическо-Лютеранская Церковь в Грузии – www.elkg.ge

Немецкая Евангелическо-Лютеранская Церковь Украины – www.delku.com.ua

Центральное пропство www.zentralepropstei.ru

Калининградское пропство www.propstei-kaliningrad.info

Саратовское пропство

www.uid.me/Saratow

Северокавказское пропство – www.lutheranworld.ru

Пропство Дальнего Востока www.luthvostok.com

Астрахань. Евангелическолютеранская община lutheran-ast.hut1.ru

Гродно. Евангелическолютеранская община www.luther.by

Екатеринбург. Евангелическолютеранская община www.luthkirche-jekaterinburg.ru

Киев. Евангелическолютеранская община св. Екатерины – www.katharina.kiev.ua община св. Мартина www.lutheran.com.ua

Москва. Кафедральный Собор свв. Петра и Павла www.lutherancathedral.ru

Николаев. Евангелическолютеранская община Христа Спасителя – www.elcnik.at.ua

Пермь. Евангелическо-лютеранская община св. Марии www. roelo-perm.narod.ru

Самара. Евангелическолютеранская община св. Георга – elk63.ru

Санкт-Петербург. Евангелическолютеранская община св. Анны и св. Петра – www.petrikirche.ru

Санкт-Петербург. Евангелическолютеранская община св. Екатерины – www.st-katharina-orgel.ru

Смоленск. Евангелическо-лютеранская община www.lutheransmolensk.jimdo.com

Томск. Евангелическо-лютеранская община - www.elo.tomsk.ru

Ульяновск. Евангелическолютеранская община св. Марии – www.ul-stmaria.ru

Уфа. Евангелическо-лютеранская община – www.kirchufa.ru

Челябинск Евангелическолютеранская община Спасителя Иисуса Христа www.lutherchel.ru

Ярославль. Евангелическолютеранская община свв. Петра и Павла www.yarluther.ru





Рождество-2016





































